

Jdg

Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
אֶתָּוּ תָּרַשְׁתָּ הָעָם וְכָל-גִּדְיוֹן הָאָרֶץ יִרְבְּעָל וַיִּשְׁכְּמוּ
তার-সঙ্গে যারা সেই-লোকেরা এবং-সমস্ত-গিদিয়োন সে যিরুব্বাল এবং-সে-উঠল-সকালে
H0854 H3605 H1439 H1931 H3378 H7925

מִצְפֹּן לְוַהֲלֵה-מִדְיָן וּמַחֲנֶה עַל-וַיִּחַנּוּ
উত্তর-দিকে তার ছিল-মিদিয়নের এবং-শিবির হারোদ-প্রস্রবণের পাশে-এবং-তারা-শিবির-স্থাপন-করল
H6828 H1961 H4080 H4264 H5878 H2583

בְּעַמְקָא: סֵה-וּפְתָכָא הַמִּזְרָח סֵה-מֹרֶר פָּהָד-תְּכֵה
সেই-উপত্যকায় সেই-মোরের পাহাড়-থেকে
H6010 H4176 H1389

ভোরবেলা যিরুব্বাল (গিদিয়োন) তার লোকজন নিয়ে হারোদ ঝর্ণার কাছে শিবির স্থাপন করলেন | মিদিয়নের লোকেরা মোরি পর্বতের নীচে উপত্যকায় তাঁবু খাটাল | জায়গাটা ছিল গিদিয়োনদের শিবিরের উত্তর দিকে |

2
מִתָּי אֶתָּוּ תָּרַשְׁתָּ הָעָם רַב גִּדְיוֹן אֶל-יְהוָה וַיֹּאמְרוּ
আমার-দেওয়া-থেকে তোমার-সঙ্গে যারা সেই-লোকেরা অনেক গিদিয়োনের কাছে-সদাপ্রভু এবং-বললেন
H5414 H0854 H1439 H0413 H3068 H0559

יָדֵינוּ אֶתָּוּ לְאֹמֵר וַיִּשְׁרָאֵל עָלָי וַתְּפָאֵר פָּן בְּיָדֵינוּ מִדְיָן אֶת-
আমার-হাত বলে ইস্রায়েল আমার-উপর সে-গর্ব-করবে পাছে-তাদের-হাতে মিদিয়নকে সেই-
H3027 H0559 H3478 H6435 H3027 H4080 H0853

לְאֹמֵר: אֶתָּוּ
আমাকে উদ্ধার-করেছে
H3467

তখন প্রভু গিদিয়োনকে বললেন, “মিদিয়নের লোকদের হারাবার জন্য আমি তোমার লোকদের সাহায্য করতে যাচ্ছি | কিন্তু এই কাজের পক্ষে তোমার লোকজন অনেক বেশী | ইস্রায়েলীয়রাও আমাকে ভুলে থাকুক, আর বড়াই করে বলুক যে, তারা নিজেরাই নিজেদের বাঁচিয়েছে-তা আমি চাই না |

3
וַתָּרֶם וַיָּרָא מִי-לְאֹמֵר הָעָם בְּאֵינִי אֶל-קָרָא וַתָּרֶם
এবং-কাঁপে ভয়-করে কে-বলে সেই-লোকের কানে অনুগ্রহ-করে ঘোষণা-কর এবং-এখন
H2730 H3373 H4310 H0559 H0241 H4994 H7121 H6258

הָעָם מִן-וַיִּשְׁבּוּ הַגִּלְעָדִים מִתָּרַם וַיִּצְפְּרוּ
সেই-লোকের থেকে-এবং-ফিরে-গেল গিলিয়দের পাহাড়-থেকে এবং-সে-পাথির-মত-উড়ে-যাক সে-ফিরে-যাক
H7725 H1568 H2022 H6852 H7725

ס: וַיִּשְׁרָאֵם וַיִּשְׁרָאֵם וַיִּשְׁרָאֵם
৪ রইল হাজার এবং-দশ হাজার এবং-দুই বাইশ
H7604 H0505 H6235 H0505 H8147 H6242

সেই জন্য এখন তাদের কাছে জানিয়ে দাও, ‘যে ভীতু সে গিলিয়দ পর্বত থেকে চলে যেতে পারে | সে বাড়ি ফিরে যেতে পারে |’ তখন 22,000 লোক গিদিয়োনকে ফেলে রেখে ঘরে ফিরে গিয়েছিল | 10,000 লোক অবশ্য তখনও থেকে গেল |

אֶל- אֲנִימָם הַרְרָ רַב־ הָעָם עוֹרֵי גִדְיוֹנָן אֶל- יְהוָה וַיֹּאמְרוּ
 কাছে- তাদের নামিয়ে-আন অনেক সেই-লোকেরা আরও গিদিয়ানের কাছে- সদাপ্রভু এবং-বললেন
[H0413](#) [H0853](#) [H3381](#) [H5750](#) [H1439](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

וַיֹּאמְרוּ אֲמַר אֲשֶׁר וְהָיָה שָׁם לָךְ וַיִּצְרַפְּנוּ הַמַּיִם
 তোমাকে আমি-বলব যাকে এবং-হবে সেখানে তোমার-জন্য এবং-আমি-পরীক্ষা-করব-তাদের সেই-জলের
[H0413](#) [H0559](#) [H1961](#) [H8033](#) [H6884](#) [H4325](#)

וְהָיָה וַיֹּאמְרוּ אֲמַר אֲשֶׁר- וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְהָיָה אֲמַר אֲשֶׁר- וְכֵן אֲמַרְתָּ
 এই তোমাকে আমি-বলব যাকে- এবং-সব তোমার-সঙ্গে সে-যাবে সে তোমার-সঙ্গে সে-যাবে এই
[H2088](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3605](#) [H0854](#) [H3212](#) [H1931](#) [H0854](#) [H3212](#) [H2088](#)

: וְכֵן לָאֵל וְהָיָה וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ
 সে-যাবে না সে তোমার-সঙ্গে সে-যাবে না-
[H3212](#) [H3808](#) [H1931](#) [H3212](#) [H3808](#)

তারপর প্রভু গিদিয়ানকে বললেন, “তবুও তোমার সঙ্গে অনেক বেশী লোক রয়েছে। তাদের জলের দিকে নিয়ে যাও, তোমার হয়ে আমি সেখানে তাদের পরীক্ষা করব। আমি যখন বলব, ‘এই লোকটা তোমার সঙ্গে যাবে,’ তখন সে যাবে। আবার যখন বলব, ‘ঐ লোকটা যাবে না,’ তখন সে যাবে না।”

אֶל- יְהוָה וַיֹּאמְרוּ וַיִּצְרַפְּנוּ הַמַּיִם אֶל- הָעָם אֶת- וַיִּוָּרְדוּ
 কাছে- সদাপ্রভু এবং-বললেন § সেই-জলের কাছে- লোকদের সেই- এবং-সে-নামিয়ে-আনল
[H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4325](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3381](#)

וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ
 কুকুর চেটে-নেয় যেমন সেই-জলের থেকে- তার-জিভে সে-চেটে-নেবে যে- সব গিদিয়ানের
[H3611](#) [H3952](#) [H4325](#) [H3956](#) [H3952](#) [H3605](#) [H1439](#)

: וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ
 পান-করতে তার-ইটুতে উপর- ইটু-গেড়ে-বসবে যে- এবং-সব একা তাকে তুমি-আলাদা-করবে
[H8354](#) [H1290](#) [H3766](#) [H3605](#) [H0905](#) [H0853](#) [H3322](#)

সেই মতো গিদিয়ান লোকগুলোকে জলের দিকে নিয়ে গেলেন। সেই জলের কাছে প্রভু গিদিয়ানকে বললেন, “এইভাবে লোকগুলোকে আলাদা আলাদা করো: যারা কুকুরের মতো জিভ দিয়ে চুক্‌চুক্‌ করে জল পান করবে তারা হবে এক গোষ্ঠী, আর যারা মাথা নীচু করে জল পান করবে তারা হবে অন্য একটি গোষ্ঠী।”

וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ
 এবং-সব জন-পুরুষ শত তিন তাদের-মুখে কাছে- তাদের-হাতে যারা-চেটে-নিয়চ্ছে সংখ্যা এবং-হল
[H3605](#) [H0376](#) [H3967](#) [H7969](#) [H6310](#) [H0413](#) [H3027](#) [H3952](#) [H4557](#) [H1961](#)

§ : וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ
 § জল পান-করতে তাদের-ইটুতে উপর- ইটু-গেড়ে-বসল সেই-লোকের অবশিষ্ট
[H4325](#) [H8354](#) [H1290](#) [H3766](#)

তিনশো জন লোক হাত দিয়ে মুখের কাছে জল নিয়ে কুকুরের মত চুক্‌চুক্‌ করে জল পান করল। অন্যান্যরা পান করল মাথা হেঁট করে।

וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ
 যারা-চেটে-নিয়চ্ছে সেই-পুরুষের শত তিন-দিয়ে গিদিয়ানের কাছে- সদাপ্রভু এবং-বললেন
[H3952](#) [H0376](#) [H3967](#) [H7969](#) [H1439](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

הָעָם וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ
 সেই-লোকেরা এবং-সমস্ত- তোমার-হাতে মিদিয়নকে সেই- এবং-আমি-দেব তোমাদের আমি-উদ্ধার-করব
[H3605](#) [H3027](#) [H4080](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3467](#)

: וְכֵן אֲמַרְתָּ לָּךְ
 তার-জায়গায় পুরুষ তারা-যাবে
[H4725](#) [H0376](#) [H3212](#)

প্রভু গিদিয়ানকে বললেন, “মিদিয়নীদের পরাজিত করতে আমি ঐ 300 জন লোককে কাজে লাগাবো। যারা কুকুরের মত চুক্‌চুক্‌ করে জল পান করেছিল | আমি তাদের দ্বারাই ইস্রায়েলকে রক্ষা করব। বাকি লোকরা বাড়ি চলে যাক।”

כָּל־	וְאֵת	שׁוֹפְרֹתֵיהֶם	וְאֵת	בְּיָדָם	הָעָם	זָרָה	אֶת	וַיִּקְרָא	
সমস্ত-	এবং-সেই	তাদের-শিঙাগুলি	এবং-সেই	তাদের-হাতে	সেই-লোকদের	খাবার	সেই-	এবং-তারা-নিল	
H3605	H0853	H7782	H0853	H3027		H6720	H0853	H3947	

הַחַיִּיק	הַשָּׂי	מֵאֹת	וּבְשָׁלֹשׁ-	לְאֵלֶיךָ	אִישׁ	שָׁלַח	שְׂרָאֵל	שָׂא
সে-ধরে-রাখল	সেই-পুরুষকে	শত	এবং-তিন-	তার-তীব্রতে	পুরুষ	সে-পাঠিয়ে-দিল	ইস্রায়েলের	পুরুষ
H2388	H0376	H3967	H7969	H0168	H0376	H7971	H3478	H0376

פ	בְּעֵמֶק:	מִתַּחַת	לִי	הָיָה	מִדְּיָן	וּמִתְנַה
¶	সেই-উপত্যকায়	নিচ-থেকে	তার	ছিল	মিদিয়নের	এবং-শিবির
	H6010	H8478		H1961	H4080	H4264

সেই মতো গিদিয়োন 300 জন লোককে নিজের কাছে রেখে বাদ বাকি ইস্রায়েলীয়দের বাড়ি পাঠিয়ে দিলেন। সেই 300 জন লোক যারা বাড়ি ফিরে যাচ্ছিল সেই সব লোকদের সরবরাহকৃত জিনিসপত্র এবং শিঙাগুলো রেখে দিল। মিদিয়নের লোকরা গিদিয়োনের তাঁবুর নীচে উপত্যকায় তাঁবু গেড়েছিল।

כִּי	בְּמִתְנַה	רָר	קוֹם	יְהוָה	אֵלָיו	וַיֵּאמֶר	הָאֵל	בְּלַיְלָה	וַיְהִי
কারণ	সেই-শিবিরে	নামো	ওঠ	সদাপ্রভু	তাকে	এবং-বললেন	সেই	সেই-রাতে	এবং-হল
	H4264	H3381		H3068	H0413	H0559	H1931	H3915	H1961

בִּירְקָ:	וַתִּזְוֶי
তোমার-হাতে	আমি-দিয়েছি-তা
H3027	H5414

রাতে প্রভু গিদিয়োনের সঙ্গে কথা বললেন। তিনি বললেন, “ওঠো! আমি তোমাকে মিদিয়ন সৈন্যবাহিনীকে পরাজিত করতে দেবো। তাদের তাঁবুর দিকে নেমে যাও।”

הַמִּתְנַה	אֶל-	נִעְרָר	וּפְרָה	אֲתָה	רָר	לְרַדְתָּ	אֲתָה	אֵרָא	וְאִם-
সেই-শিবিরে	কাছে-	তোমার-সেবক	এবং-পুরা	তুমি	নামো	নামতে	তুমি	ভয়-করছ	এবং-যদি-
H4264	H0413	H5288	H6513		H3381	H3381		H3373	

যদি একা যেতে ভয় পাও তাহলে তোমার ভৃত্য ফুরাকে সঙ্গে নাও।

בְּמִתְנַה	וַיִּרְדְּ	וַיִּזְוֶי	וַתַּחַנְקֵהָ	וַאֲחֵר	וַיִּדְבְּרוּ	מֵה-	וַשְׁמַעְתָּ
সেই-শিবিরে	এবং-তুমি-নামবে	তোমার-হাতগুলি	শক্তিশালী-হবে	এবং-পরে	তারা-বলবে	কী-	এবং-তুমি-শুনবে
H4264	H3381	H3027	H2388		H1696	H4100	H8085

הַמִּתְנַה:	אֲשָׁר	הַחַמְשִׁים	קָצָה	אֶל-	נִעְרָר	וּפְרָה	הָאֵל	וַיִּרְדְּ
সেই-শিবিরে	যারা	সেই-সশস্ত্রদের	প্রান্তে	কাছে-	তার-সেবক	এবং-পুরা	সে	এবং-নামল
H4264		H2571		H0413	H5288	H6513	H1931	H3381

মিদিয়নদের শিবিরের লোকরা কি সব বলছে তোমরা তা শুনবে। এসব শোনার পর তোমরা আক্রমণ করতে আর ভয় পাবে না।” তাই গিদিয়োন আর তার ভৃত্য ফুরা শত্রুপক্ষের শিবিরের একেবারে সীমানার দিকে চলে গেলেন।

כָּאֲרָבָה	בְּעֵמֶק	נִזְבָּלִים	קָדָם	בְּנִי-	וְכָל-	וַעֲמֻלָּה	וּמִדְּיָן
পঙ্গপালের-মত	সেই-উপত্যকায়	পতিত-ছিল	পূর্বের	সন্তানরা-	এবং-সমস্ত-	এবং-অমালেক	এবং-মিদিয়ন
H0697	H6010	H5307			H3605	H6002	H4080

לְרָב:	הַיָּם	שָׁפַת	שָׁעַל-	בְּחֹל	מִסְפָּר	אֵין	וְלִנְמֻלֵיהֶם	לְרָב
সংখ্যায়	সমুদ্রের	তীরে	যা-উপর-	বালির-মত	সংখ্যা	নেই	এবং-তাদের-উটগুলির	সংখ্যায়
H7230	H3220	H8193		H2344	H4557	H0369	H1581	H7230

মিদিয়ন, অমালেক আর পূর্ব দেশের লোকরা সেই উপত্যকায় তাঁবু ফেলল। এত লোকজন যে দেখে মনে হত পঙ্গপালের ঝাঁক। আর তাদের এত উট যে মনে হোত তারা যেন সমুদ্রের ধারের অসংখ্য বালির কণা।

וַיֹּאמֶר এবং-সে-বলল H0559	אֶחָד একটি-স্বপ্ন H2472	לְרַעְיָהוּ তার-প্রতিবেশীকে H7453	בַּלְחֵ বলছে H0376	אֶחָד একজন-পুরুষ H0376	וַיִּהְיֶה এবং-দেখ- H2009	וַיִּגְדֹּל গিদিয়োন H1439	וַיִּבֶן এবং-আসল H0935
מִתְחַבֵּץ গড়াগড়ি-খাচ্ছে H2015	שְׁעָרִים যবের H8184	לְחָם রুটি H3899	(צָלִיל) (একটি-শব্দ) H6742	[צָלוּל] [একটি-রুটি] H6742	וַיִּגְדֹּל এবং-দেখ H2009	וַיִּתְּנֵם আমি-স্বপ্ন-দেখেছি H2472	וַיִּגְדֹּל একটি-স্বপ্ন দেখ H2009
וַיִּפֹּל এবং-তা-পড়ে-গেল H5307	וַיִּכְּתוּ এবং-আঘাত-করল-তাকে H5221	וַיִּתְּנֵם সেই-তীবুর H0168	וַיִּפֹּל পর্যন্ত- H5704	וַיִּבֶן এবং-তা-আসল H0935	וַיִּגְדֹּל মিদিয়নের H4080	בְּמַחֲנֵה শিবিরে H4264	
		וַיִּתְּנֵם সেই-তীবুর H0168	וַיִּפֹּל এবং-পড়ে-গেল H5307	וַיִּתְּנֵם উপরে H4605	וַיִּתְּנֵם এবং-উলটিয়ে-দিল-তাকে H2015		

গিদিয়োন শব্দ শিবিরে এলেন | তিনি শুনতে পেলেন একজন ব্যক্তিতার বন্ধুকে একটা স্বপ্নের কথা বলছে | লোকটা বলছে, “আমি স্বপ্ন দেখলাম একটা গোল রুটি মিদিয়নদের তীবুর ওপর নেমে এসে এত জোরে ধাক্কা দিল যে তীবু উল্টে গিয়ে ধুলোয় লুটিয়ে গেল |”

בְּ- পুত্র- H1439	וַיִּגְדֹּל গিদিয়ানের H2719	חָדָד খড়্গ H2719	אִם- যদি- H1115	בְּחָזֶה ছাড়া H2063	אֵין এই H0369	וַיֹּאמֶר নেই H0559	וַיִּהְיֶה এবং-সে-বলল H7453	וַיִּעַן তার-প্রতিবেশী এবং-উত্তর-দিল H7453
וַיִּתְּנֵם সমস্ত- H3605	וַיִּתְּנֵם এবং-সেই- H0853	וַיִּתְּנֵם মিদিয়নকে H4080	וַיִּתְּנֵם সেই- H0853	וַיִּתְּנֵם তার-হাতে H3027	וַיִּתְּנֵם সেই-ঈশ্বর H0430	וַיִּתְּנֵם দিয়েছেন H5414	וַיִּתְּנֵם ইস্রায়েলের H3478	וַיִּתְּנֵם পুরুষ যোয়াশের H0376 H3101
								וַיִּתְּנֵם সেই-শিবির H4264

বন্ধুটি স্বপ্নের অর্থ বুঝতে পারল | সে বলল, “তোমার স্বপ্নের একটিই অর্থ হয় | স্বপ্নটি হচ্ছে ইস্রায়েলের সেই পুরুষটিকে নিয়ে | তার নাম যোয়াশের পুত্র গিদিয়োন | অর্থাৎ মিদিয়নের সৈন্যবাহিনীকে পরাজিত করার জন্য ঈশ্বর গিদিয়োনকে পাঠিয়েছেন |”

וַיִּתְּנֵם এবং-সে-প্রণাম-করল H7812	וַיִּתְּנֵם তার-ব্যাখ্যা H7667	וַיִּתְּנֵם এবং-সেই- H0853	וַיִּתְּנֵם সেই-স্বপ্নের H2472	וַיִּתְּנֵם সংখ্যা H4557	וַיִּתְּנֵם সেই- H0853	וַיִּתְּנֵם গিদিয়োন H1439	וַיִּתְּנֵם শুনতে-শুনতে H8085	וַיִּתְּנֵם এবং-হল H1961
וַיִּתְּנֵם সদাপ্রভু H3068	וַיִּתְּנֵם দিয়েছেন H5414	וַיִּתְּנֵם কারণ- H0853	וַיִּתְּנֵם ওঠ H0853	וַיִּתְּנֵם এবং-সে-বলল H0559	וַיִּתְּנֵם ইস্রায়েলের H3478	וַיִּתְּנֵם শিবিরের H4264	וַיִּתְּנֵם কাছে- H0413	וַיִּתְּנֵם এবং-সে-ফিরে-গেল H7725
								וַיִּתְּנֵם মিদিয়নের H4080
								וַיִּתְּנֵם শিবির H4264
								וַיִּתְּנֵם সেই- H0853
								וַיִּתְּנֵם তোমাদের-হাতে H3027

গিদিয়োন তাদের স্বপ্ন নিয়ে কথাবার্তা শুনলে ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে মাথা নুইয়ে প্রণাম জানালেন | তারপর ইস্রায়েলীয়দের তীবুতে ফিরে গিয়ে তাদের বললেন, “ওঠ! মিদিয়নদের পরাজিত করতে প্রভু আমাদের সাহায্য করবেন |”

בְּ- হাতে- H3027	וַיִּתְּנֵם শিঙাগুলি H7782	וַיִּתְּנֵם এবং-সে-দিল H5414	וַיִּתְּנֵם মাথায় H7969	וַיִּתְּנֵם তিন H7969	וַיִּתְּנֵם সেই-পুরুষকে H0376	וַיִּתְּנֵם শত H3967	וַיִּתְּנֵם তিন- H7969	וַיִּתְּנֵם সেই- H0853	וַיִּתְּנֵם এবং-সে-ভাগ-করল H2673
									וַיִּתְּנֵם সকলের H3605
									וַיִּתְּনֵם খালি H7386
									וַיִּתְּנֵם এবং-কলসিগুলি H3537
									וַיִּתְּנֵם তাদের-সকলের H3605

গিদিয়োন 300 জন লোককে তিনটি দলে ভাগ করে দিলেন | প্রত্যেককে একটি করে শিঙা আর খালি ঘট দিলেন | ঘটের মধ্যে ছিল একটা করে জলস্তু মশাল |

אָנְכִי וְהִיא תַעֲשֶׂה וְכֵן תֵּרְאֶה מִמֶּנִּי אֲלֵהֶם וְנֹאמַר 17
 আমি এবং-দেখ তোমরা-করবে এবং-এইভাবে তোমরা-দেখে আমার-দিকে-থেকে তাদের এবং-সে-বলল
[H0595](#) [H2009](#) [H7200](#) [H0413](#) [H0559](#)

: תַעֲשֶׂה: כֵּן אֲעֲשֶׂה כְּאֲשֶׁר-וְהִיא הַמִּזְבֵּחַ בְּקִצְצָה בָּא
 তোমরা-করবে তেমন আমি-করব যেমন- এবং-হবে সেই-শিবিরের প্রান্তে আসছি
[H1961](#) [H4264](#) [H0935](#)

তারপর গিদিয়োন বললেন, “তোমরা আমাকে লক্ষ্য করবে। আমি যা করি তোমরা তাই করবে। তোমরা আমার পেছনে পেছনে শত্রু শিবিরের সীমানার কাছে চলে আসবে। ওখানে গিয়ে আমি যা করব তোমরাও ঠিক তাই করবে।”

בְּשׁוֹפְרוֹת שִׁיבְתֵי וְהַמִּזְבֵּחַ וְכָל-אָנְכִי בְּשׁוֹפְרֵי וְהַמִּזְבֵּחַ 18
 শিঙাগুলিতে এবং-তোমরা-বাজাবে আমার-সঙ্গে যারা এবং-সব- আমি শিঙায় এবং-আমি-বাজাব
[H7782](#) [H8628](#) [H0854](#) [H3605](#) [H0595](#) [H7782](#) [H8628](#)

: וְהַמִּזְבֵּחַ: לִיהְוֶה וְנֹאמַרְתֶּם הַמִּזְבֵּחַ כָּל-סְבִיבוֹתָיִם אֲתָם
 এবং-গিদিয়োনের-জন্য সদাপ্রভুর-জন্য এবং-তোমরা-বলবে সেই-শিবিরের সমস্ত- চারপাশে তোমরা আরও-
[H1439](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4264](#) [H3605](#) [H5439](#) [H1571](#)

פ
 ৭

শত্রু শিবিরগুলো তোমরা ঘিরে ফেলবে। আমার সঙ্গে যারা আছে তাদের নিয়ে আমরা শিঙা বাজাব। তখন তোমরাও শিঙা বাজাবে। তারপর চিৎকার করে বলে উঠবে: ‘জয় প্রভুর জন্য ও গিদিয়োনের জন্য!’”

וְרָאשׁ הַמִּזְבֵּחַ בְּקִצְצָה אֲתָם וְאֲשֶׁר-אִישׁ וְיַמְאָה-גִּדְעוֹן וַיְבֹא 19
 মাথা সেই-শিবিরের প্রান্তে তার-সঙ্গে যারা- জন-পুরুষ এবং-এক-শত- গিদিয়োন এবং-আসল
[H4264](#) [H0854](#) [H0376](#) [H3967](#) [H1439](#) [H0935](#)

וְהַמִּזְבֵּחַ: וְהַשְּׂמֵרִים אֶת-הַקִּימוֹת הַקָּמַת אֶת-הַתְּיֻבוֹתָיִם הַשְּׂמֵרָתָא
 এবং-তারা-বাজাল প্রহরীদের সেই- তারা-স্বাপন-করেছিল স্থাপন-করতে শুধু সেই-মধ্যের সেই-পাহারার
[H8628](#) [H8104](#) [H0853](#) [H0389](#) [H8484](#) [H0821](#)

: בְּיָדָם: אֲשֶׁר וְהַקְּדִיִּים וְנִפְוִן בְּשׁוֹפְרוֹת
 তাদের-হাতে যা কলসিগুলি এবং-ভাঙা শিঙাগুলিতে
[H3027](#) [H3537](#) [H7782](#)

গিদিয়োন 100 জন লোক নিয়ে শত্রু শিবিরের সীমানায় পৌঁছলেন। ওখানে প্রহরীদের পালা শেষ হবার সঙ্গে সঙ্গেই তারা এসে পড়ল। রাত্রির মাঝামাঝি পাহারাদারির সময় তারা হানা দিল। গিদিয়োন ও তাঁর লোকেরা শিঙা বাজাবার পর ঘটগুলো ভেঙ্গে ফেলল।

בְּיָדָם: וְהַקְּדִיִּים וְהַשְּׂמֵרִים וְהַשְּׂמֵרָתָא וְהַשְּׂמֵרָתָא 20
 হাতে- এবং-তারা-ধরল কলসিগুলি এবং-তারা-ভাঙল শিঙাগুলিতে মাথা সেই-তিন এবং-তারা-বাজাল
[H3027](#) [H2388](#) [H3537](#) [H7665](#) [H7782](#) [H7969](#) [H8628](#)

וְהַקְּדִיִּים: וְהַשְּׂמֵרִים וְהַשְּׂמֵרָתָא וְהַשְּׂמֵרָתָא
 খড়্গ এবং-তারা-চিৎকার-করল বাজাতে শিঙাগুলি তাদের-ডানে এবং-হাতে- মশালগুলিতে তাদের-বামে
[H2719](#) [H7121](#) [H8628](#) [H7782](#) [H3225](#) [H3027](#) [H3940](#) [H8040](#)

: וְהַמִּזְבֵּחַ: לִיהְוֶה
 এবং-গিদিয়োনের-জন্য সদাপ্রভুর-জন্য
[H1439](#) [H3068](#)

তারপর গিদিয়োনের তিনটি বাসীর সকলেই শিঙা বাজিয়ে দিয়ে ঘটগুলি ভেঙ্গে দিলো। লোকেরা বাঁহাতে মশালগুলো আর ডানহাতে শিঙা ধরেছিল। শিঙা বাজাতে বাজাতে তারা ধ্বনি দিল: “প্রভুর তরবারি, গিদিয়োনের তরবারি!”

הַמִּצְוָה সেই-শিবির	כָּל- সমস্ত-	וַיִּרְץ এবং-দৌড়াল	לְמִצְוָה সেই-শিবিরের	סָבִיב চারপাশে	תַּחְתָּיו তার-জায়গায়	אִישׁ পুরুষ	וַיַּעֲמֵד এবং-তারা-দাঁড়াল	21
H4264	H3605	H7323	H4264	H5439	H8478	H0376	H5975	

(וַיִּנּוּסוּ: (এবং-তারা-পালিয়ে-গেল)	וַיִּנּוּסוּ [এবং-তারা-পালিয়ে-গেল]	וַיָּרִיעוּ এবং-তারা-চিৎকার-করল
H5127	H5127	H7321

গিদিয়নের লোকরা যেখানে ছিল, সেখানেই রইল | কিন্তু তাঁবুর ভেতরে মিদিয়নের লোকরা চিৎকার করতে করতে পালাতে লাগল |

אִישׁ পুরুষের	תָּרַב খড়্গ	אֶת সেই	יְהוָה সদাপ্রভু	וַיִּשָּׂם এবং-রাখলেন	הַשִּׁבְטֹת শিঙাগুলি	מֵאֹת শত	שָׁלֹשׁ- তিন-	וַיִּתְקַעוּ এবং-তারা-বাজাল	22
H0376	H2719	H0853	H3068		H7782	H3967	H7969	H8628	

צָרָתָהּ সরেরাথা	הַשִּׁבְטֹת বেৎ-শিট্টা	עַד- পর্যন্ত-	הַמִּצְוָה সেই-শিবির	וַיָּנֹס এবং-পালিয়ে-গেল	הַמִּצְוָה সেই-শিবিরে	וּבְכָל- এবং-সমস্ত-	בְּרֵעֵהָ তার-প্রতিবেশীতে
H6888	H1029	H5704	H4264	H5127	H4264	H3605	H7453

עַל- টব্বাত	עַל- উপর-	מִחוּלָּהָאֵבֶל আবেল-মহোলা	שָׁפַת তীর-	עַד পর্যন্ত
H2888		H0065	H8193	H5704

যখন 300 জন লোক শিঙা বাজাল, প্রভু মিদিয়নের লোকদের পরস্পরকে তরবারি দিয়ে হত্যা করালেন | শত্রু সৈন্যরা বৈৎ-শিট্টা নগরের দিকে পালাতে লাগল | বৈৎ-শিট্টা সরোরা নগরের কাছাকাছি ছিল | লোকগুলো দৌড়াতে দৌড়াতে একেবারে টব্বতের শহরের কাছে আবেল-মহোলা শহরের সীমানা পর্যন্ত চলে এল |

מִנְשָׁה মনঃশি	כָּל- সমস্ত-	וּמִן- এবং-থেকে-	אֲשֶׁר আশের	וּמִן- এবং-থেকে-	מִנְגַלְתָּי নগ্গালি-থেকে	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের	אִישׁ- পুরুষ-	וַיִּזְעַק এবং-ডাকা-হল	23
H4519	H3605		H0836		H5321	H3478	H0376	H6817	

מִדְיָן: মিদিয়নের	אֶחָרַי পিছনে	וַיִּרְדְּפוּ এবং-তারা-তাড়া-করল
H4080		H7291

তারপর নগ্গালি, আশের এবং মনঃশির পরিবারগোষ্ঠীর সবাইকে বলা হল মিদিয়নদের হঠিয়ে দেবার জন্যে |

מִדְיָן মিদিয়নের	לְקַרְאֵת সাক্ষাতে	רָדוּ নামো	לְאֵמֶר বলে	אֶפְרַיִם ইফ্রায়িমের	הָרַר পাহাড়ে	בְּכָל- সমস্ত-	גִּדְיוֹן গিদিয়োন	שָׁלַח পাঠাল	וּמִלְאָכִים এবং-দূতদের	24
H4080	H7125	H3381	H0559	H0669	H2022	H3605	H1439	H7971	H4397	

וַיִּזְעַק এবং-ডাকা-হল	הַיַּרְדֵּן যর্দন	וְאֶת- এবং-সেই-	בְּרֵעֵהָ বেৎ-বারা	עַד পর্যন্ত	הַמַּיִם জল	אֶת- সেই-	לְהֵם তাদের-কাছে	וְלִבְרוּ এবং-অধিকার-কর
H6817	H3383	H0853	H1012	H5704	H4325	H0853		H3920

הַיַּרְדֵּן: যর্দন	וְאֶת- এবং-সেই-	בְּרֵעֵהָ বেৎ-বারা	עַד পর্যন্ত	הַמַּיִם জল	אֶת- সেই-	וְלִבְרוּ এবং-তারা-অধিকার-করল	אֶפְרַיִם ইফ্রায়িমের	אִישׁ পুরুষ	כָּל- সমস্ত-
H3383	H0853	H1012	H5704	H4325	H0853	H3920	H0669	H0376	H3605

ইফ্রায়িমের পাহাড়ে দেশগুলোয় গিদিয়োন দূত পাঠিয়ে দিলেন | দূতরা বলল, “তোমরা নেমে এসো | মিদিয়নদের আক্রমণ করো | বেৎ-বারা আর যর্দন নদী পর্যন্ত যে নদী চলে গেছে তোমরা তার দখল নাও | মিদিয়নরা সেখানে যাবার আগেই এই কাজটা তোমরা করে নাও |” এইভাবে ইফ্রায়িম পরিবারগোষ্ঠীর সবাইকে দূতরা আহ্বান করল | যে নদী বেৎ-বারা পর্যন্ত বয়ে গেছে সেই নদী তারা অধিকার করল |

וַיְהִיגוֹ এবং-তারা-হত্যা-করল H2026	זָאֵב সেব H2062	וְאֵת- এবং-সেই- H0853	עֲרֵב ওরেব H6159	אֶת- সেই- H0853	מִדְיָן মিদিয়নের H4080	שָׂרִי অধিপতিদের H8269	שְׁנֵי- দুই- H8147	וַיִּלְכְּדוּ এবং-তারা-ধরল H3920	
	זָאֵב সেবের H2062	בִּיקְבֹ- দ্রাক্ষাকুণ্ডে- H3342	הָרָגוּ তারা-হত্যা-করল H2026	זָאֵב সেবকে H2062	וְאֵת- এবং-সেই- H0853	עֲרֵב ওরেবের H6159	בְּצוּר- পাথরে- H6697	עֲרֵב ওরেবকে H6159	אֶת- সেই- H0853
גִּדְיוֹן গিদিয়নের H1439	אֶל- কাছে- H0413	הַבְּיָאָה তারা-আনল H0935	זָאֵב এবং-সেবের H2062	עֲרֵב ওরেবের H6159	וְרֵאשִׁ- এবং-মাথা- H0853	מִדְיָן মিদিয়নের H4080	אֶל- কাছে- H0413	וַיַּרְדּוּ এবং-তারা-তাড়া-করল H7291	
							לְיַרְדֵּן: যর্দনের H3383	מֵעֵבֶר পার-থেকে H5676	

ইফ্রয়িমের লোকরা দুজন মিদিয়ন নেতাকে ধরল | এদের নাম ওরেব আর সেব | তারা ওরেবকে “ওরেবের শিলা” নামে এক জায়গাতে হত্যা করল | সেবকে হত্যা করল সেবের দ্রাক্ষা মাড়াই ক্ষেত্রে | ইফ্রয়িমের লোকরা মিদিয়নদের তাড়িয়ে দেবার কাজ চালিয়ে গেল | প্রথমে তারা ওরেব আর সেবের মস্তক কেটে নিয়ে গিদিয়ানের কাছে গেল | যেখান থেকে লোকরা যর্দন নদী পার হয় গিদিয়ান সেখানেই ছিলেন |